

## PLAN WYDATKÓW NA 2011 ROK PRZEDSTAWIA SIĘ NASTĘPUJĄCO:

### **W ROLNICTWIE I ŁOWIECTWIE ( dział 010 )**

**środki w wysokości** **20 580 zł**

**planuje się na:**

- konserwację oraz czyszczenie rowów i przepustów melioracyjnych - 19 580 zł
- wpłatę z tytułu 2 % podatku rolnego dla Izb Rolniczych - 1 000 zł

### **W HANDLU ( dział 500 )**

**środki w wysokości** **144 082 zł**

planuje się na bieżące utrzymanie Hali Targowej i targowiska (posiłki regeneracyjne, wynagrodzenie sprzątaczk, wynagrodzenie agencyjno - prowizyjne - 9,52 % od opłaty targowej i pochodne od płac, zakup materiałów do utrzymania czystości, bieżących napraw i konserwacji, zakup energii elektrycznej, ciepłej, dostawę wody, wywóz nieczystości stałych i odprowadzenie płynnych, wynagrodzenie pracownika szaletu, licencja na odtwarzanie muzyki na targowisku, ubezpieczenie hali).

W ogólnej kwocie wydatków 62 160 zł to wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń (43,1 %) oraz 6.970 zł to środki na remonty bieżące.

**W TRANSPORCIE I ŁĄCZNOŚCI (dział 600)** **3 797 010 zł**

**w tym:**

**1. Drogi publiczne gminne (rozdz. 60016)** **3 777 010 zł**

**planuje się na wydatki bieżące tj.:** **267 080 zł**

**z przeznaczeniem na:**

- naprawy cząstkowe ulic, chodników i placów  
(zakup masy asfaltowej, betonu, pospółki) 30.000zł
- odnowienie i uzupełnienie oznakowań pionowych  
i poziomych (zakup nowych znaków, zakup farby) 10.000 zł
- kontynuacja oznakowania ulic 5.000 zł
- wznowienie granic pasa drogowego 4.618 zł

- wykonanie oznakowań poziomych na skrzyżowaniu ulic:  
Niedziałkowskiego, 3 Marca, Połczyńska, 1 Maja,  
Kościuszki, Osiedle Wojskowe, Przy Placu Lotników  
(wykonanie linii segregacyjnych) 12.000 zł
- przebudowa chodnika przy parkingu ul. Drawska  
( przy tartaku) 14.000 zł
- przebudowa przejść dla pieszych na dworcu PKS 8.000 zł
- przebudowa ciągu pieszego ( schodów ) łączących  
ul. Chrobrego z ul. Cmentarną 21.000 zł
- zakup barier zabezpieczających skarpę przy  
ul Cmentarnej 8.000 zł
- zatrudnienie 7 pracowników od 01.01.2011r. do 31.12.2011r. 154.462 zł

**Na zadania inwestycyjne w ramach tego rozdziału planuje się kwotę 3 509 930 zł przeznaczyć na:**

- przebudowę dróg gminnych na terenie Miasta Świdwin  
tj. ul. Gnieźnieńskiej, ul. Grudziądzkiej, ul. Wrocławskiej,  
ul. Pomorskiej, ul. Poznańskiej i ul. Walki Młodych 2 551 000 zł  
(50% wydatków ujęto w dochodach)

**W ramach tego rozdziału na zadania inwestycyjne w całości finansowane ze środków własnych planuje się środki w wysokości 958 930 zł na:**

- przebudowa ul. Gdańskiej (PT) 16.000 zł
- przebudowa ul. Opolskiej (PT) 12.000 zł
- przebudowa chodnika przy Ośrodku Zdrowia na Osiedlu  
Wojskowym 16.000 zł
- przebudowa ciągów pieszych na Podzamczu 65.000 zł
- przebudowa ul. Zawadzkiego i Pogodnej i odcinka Letniej  
(PT) 28.000 zł
- zakup zagęszczarki 6.000 zł
- przebudowa drogi przy byłym OHP (PT) 18.000 zł
- przebudowa chodników ul Katowickiej (lewa strona) 39.000 zł
- przebudowa chodników ul. Słowiańskiej wraz  
z przebudową kanalizacji deszczowej 35.050 zł

- zakup samochodu dostawczego do 3,5t do utrzymania zieleni, czystości i dróg w mieście	25.000 zł
- rewitalizację ulicy 1 Maja od Zamku do Placu Jana Pawła II z elewacjami budynków wraz z inspektorem nadzoru – III etap	299.200 zł
- przebudowę Placu Jan Pawła II	175.180 zł
Zadanie dwuletnie. Ogólny koszt zadania : 319.600 zł w tym : 2011 r. – 175.180 zł 2012 r. – 144.420 zł	
- przebudowę ulicy Rzecznej	84.500 zł
- przebudowę ulicy Wendów	140.000 zł

## **W TURYSTYCE ( dział 630 )**

**środki w wysokości**

**6.400 zł**

planuje się na dotację na dofinansowanie zadań ujętych w rocznym programie współpracy z organizacjami pozarządowymi i innymi określonymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w zakresie turystyki.

## **W GOSPODARCE MIESZKANIOWEJ ( dział 700 )**

**Środki w wysokości**

**2 623 250 zł**

**Z podziałem na rozdziały przeznacza się na:**

### **1. Rozdział 70004 – kwota w wysokości**

**2 503 700 zł**

- |   |              |
|---|--------------|
| - realizacja porozumienia w sprawie zasad zarządzania lokalami i budynkami komunalnymi wchodzącymi w skład gminnego zasobu zawartego z ZUK Spółka z o.o. w Świdwinie. | 2.480.000 zł |
| w tym na:   |              |
| - pokrycie kosztów zarządzanych przez ZUK Spółka z o.o. lokali i budynków komunalnych   | 1.200.000 zł |
| - na remonty budynków komunalnych   | 300.000 zł   |
| - regulowanie zaliczek z tytułu mediów  | 980.000 zł   |

- kary i odszkodowania wypłacane na rzecz osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych ( z powodu nie dostarczenia lokalu socjalnego )	15.000 zł
- akcja wyłapywania bezpańskich psów, szczepienia	8.700 zł
<b>2. Rozdział 70005 – kwotę w wysokości</b>	<b>119 550 zł</b>
<b>przeznacza się na wydatki związane z gospodarką gruntami i nieruchomościami w tym na :</b>	
- wyceny nieruchomości do bieżącej sprzedaży, wyceny nieruchomości do aktualizacji opłat rocznych za zarząd, użytkowanie i użytkowanie wieczyste inwentaryzacje nieruchomości oraz opłaty sądowe, notarialne, za druki ksiąg wieczystych	56 140 zł
- opłaty związane z wieczystym użytkowaniem gruntu przy ul. Połczyńskiej i ul. Kołobrzeskiej	410 zł
- podatek VAT w związku z eksploatacją lokali użytkowych	6 000 zł
- regulowanie do Wspólnot Mieszkaniowych opłat z tytułu zaliczek na poczet funduszu remontowego, eksploatacji i wynagrodzenia Zarządcy za lokale użytkowe będące własnością Miasta oraz opłata z tytułu najmu od PKP gruntu sąsiadującego z budynkiem przy ul. Kościuszki 18	28 000 zł
- regulowanie do Wspólnot Mieszkaniowych opłat z tytułu zaliczek na poczet centralnego ogrzewania lokali użytkowych będących własnością Miasta	29 000 zł

## **W DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ ( dział 710 )**

**środki w wysokości** **60 600 zł**

**planuje się na:**

- |  |                  |
|--|------------------|
| - <b>wydatki związane z planem zagospodarowania przestrzennego</b> | <b>32.000 zł</b> |
| <b>w tym na:</b>   |                  |
| - częściowe zmiany w obowiązujących planach 3 edycja.              | 30.000 zł        |
| Koszt zadania planuje się na 60.000 zł                             |                  |
| w tym : po 30.000 zł na rok 2011 i 2012                            |                  |

- ogłoszenie i zawiadomienia w prasie 2 000 zł
- **opracowania geodezyjne i kartograficzne** 28 600 zł
- z przeznaczeniem na:**
  - zakup map do zmian planów, 1.000 zł
  - mapy do bieżącej sprzedaży, do wprowadzenia komunalizacji, konieczne podziały geodezyjne, wypisy i wyrisy z rejestru gruntów. 27 600 zł

## **W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ ( dział 750 )**

**środki w wysokości** 3 527 842 zł

**planuje się na:**

- **wydatki związane z wykonywaniem zadań z zakresu administracji rządowej zleconych dla miasta** 116.200 zł

(ewidencja ludności, USC, gospodarka gruntami, handel, OC).

Środki przyznane wstępnie przez Wojewodę nie zabezpieczają nawet płac i pochodnych pracowników wykonujących te zadania, które na dzień opracowania projektu wynoszą około 230 000 zł.

Dlatego też część wydatków osobowych i całość wydatków rzeczowych pracowników wykonujących te zadania zlecone będzie pokryta ze środków własnych miasta.

- **utrzymanie Rady Miasta** 141 463 zł

Są to diety Radnych, przewodniczących Zarządów Osiedli, koszty przejazdów Radnych, zakup drobnych materiałów, kwiatów na uroczystości państwowe z udziałem Rady Miasta, artykułów spożywczych (kawa, herbata), nagrody Przewodniczącego na różne imprezy sportowe i kulturalne (promujące miasto), koszty szkoleń Radnych Rady Miasta i Młodzieżowej Rady Miasta. Samorządów Lokalnych.

W ramach ogólnej kwoty wyodrębnia się 2 000 zł na realizację celów statutowych Młodzieżowej Rady Miasta.

- **utrzymanie Urzędu Miasta ( rozdział 75023 )** 3 127 630 zł

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia i pochodne 51,3 etatów pracowników administracji i obsługi (po uwzględnieniu środków na zadania zlecone od Wojewody – 116 200 zł).

Wynagrodzenia z pochodnymi wzrosną zgodnie w 2011 roku o 3,0 %.

Zasadę podwyżki wynagrodzeń o wskaźnik 3,0 % założono w pozostałych jednostkach i zakładzie budżetowym.

W związku z powyższymi ustaleniami wynagrodzenia i składki od nich naliczane (ZUS i Fundusz Pracy) w tym rozdziale wynoszą 2 406 010 zł tj. 76,9 % ogółu wydatków tego rozdziału.

Poza wydatkami osobowymi w ogólnej kwocie wydatków planowano opłaty za energię elektryczną i ciepłą, opłaty pocztowe i telefoniczne, zakup materiałów biurowych, opłaty za dostawę wody i odprowadzenie ścieków, opłaty za serwis oprogramowania komputerowego, koszty szkoleń pracowników, delegacji służbowych, ryczałtów samochodowych, odpisy na Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych, ubezpieczenie budynku i sprzętu, zakup aktów prawnych i prasy, wydatki związane z obsługą prawną urzędu i inne wydatki administracyjne. W kwocie wydatków administracji ujęto wypłatę 10 nagród jubileuszowych (39.022 zł), 1 odprawę emerytalną (20 970 zł),

**W ramach środków na remonty kwotę 156.000 zł planuje się na:**

- |   |            |
|---|------------|
| - remont korytarza i pomieszczeń w budynku Urzędu-<br>realizacja IV etapu | 110 000 zł |
| - remont elewacji budynku Urzędu  | 40 000 zł  |
| - remont kserokopiarek i maszyn biurowych                                 | 6 000 zł.  |

**W ramach środków inwestycyjnych tego rozdziału kwotę 22 600 zł planuje się na:**

- zakup programu do integracji bazy USC  
z modułem ZMOKU w MSWiA 3 600 zł
- zakup programu - elektroniczny obieg  
dokumentów - 10 000 zł
- zakup kserokopiarki 9 000 zł
  
- **W promocji jednostek samorządu terytorialnego (rozdz. 75075)**  
**środki w wysokości 99 400 zł**  
**planuje się na:**
  - nagrody dla osób przyczyniających się do promocji  
i rozwoju miasta, 5 900 zł
  - wykonanie materiałów promocyjnych i innych usług  
związanych z promocją miasta przez osoby fizyczne, 1 000 zł
  - zakup materiałów promocyjnych, gadżetów i upominków  
dla gości odwiedzających miasto oraz dla gospodarzy  
spotkań i imprez odbywających się w mieście jak i poza  
miastem, 16 500 zł
  - wykonanie materiałów promocyjnych, współorganizacja  
imprez lokalnych i regionalnych, udział w Dniach  
Województwa Zachodniopomorskiego, udział w targach  
turystycznych, prezentacje miasta w TV i innych mediach,  
administrowanie miejskiego systemu informacji w  
telefonach komórkowych, udział w publikacjach,  
wydawnictwach zbiorowych, opłata za portal internetowy,  
wykonanie kalendarzy 70 000 zł
  - zakup usług obejmujących tłumaczenia, 1 000 zł
  - podróże służbowe krajowe na seminaria i targi, 4 000 zł
  - podróże służbowe zagraniczne. 1 000 zł
  
- **w pozostałej działalności (rozdz. 75095)**  
**środki w wysokości 20 549 zł**

przeznacza się na składki Miasta w związku z przynależnością  
do stowarzyszeń

w tym:

1. Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pomerania” (15.806 mieszkańców x 0,60 zł)	9 484 zł
2. Stowarzyszenie Inicjatyw Społeczno – Gospodarczych (15.806 mieszkańców x 0,70 zł)	11 065 zł

## **W URZĘDACH NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA (dział 751)**

**środki w wysokości** **2 653 zł**

planuje się w ramach zadań zleconych przez Krajowe Biuro Wyborcze Delegaturę Wojewódzką w Koszalinie na wydatki związane z prowadzeniem i aktualizacją stałego rejestru wyborców.

## **BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWOŻAROWA (dział 754)**

**środki w wysokości** **101 447 zł**

**przeznacza się na:**

- wydatki związane z opłatą za wyżywienie i noclegi policjantów Oddziału Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji do pełnienia służby wieczorowo- nocnej na terenie Miasta . **14 000 zł**
- wydatki związane z funkcjonowaniem obrony cywilnej (zakup prasy fachowej i książek, koszty przesyłki, ryczałt za trening formacji Obrony Cywilnej), **2 417 zł**
- utrzymanie Straży Miejskiej ( 2 etaty ) **82 030 zł**

Są to wydatki na wynagrodzenia i pochodne pracowników wyliczone według stanu z października 2010 roku z założeniem wzrostu o wskaźnik 3,0 %.

Wynagrodzenia i pochodne wynoszą 70 030 zł tj. 85,4 % ogółu wydatków tego rozdziału.

Pozostałe wydatki w tym rozdziale w wysokości 12 000 zł przeznacza się na delegacje służbowe, ryczałty samochodowe, zakup umundurowania oraz drobnego sprzętu, opłatę za korzystanie z urządzeń łączności radiowej, opłaty za zdjęcia, konserwację urządzeń



radiowych, szkolenie pracowników oraz odpisy na Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych.

- zarządzanie kryzysowe  
( konserwacja i przegląd agregatu prądotwórczego) **500 zł**
- w pozostałej działalności ( rozdz. 75495 ) środki w wysokości planuje się na : **2 500 zł**
  - \* opłatę do Urzędu Komunikacji Elektronicznej za rezerwację szesnastu kanałów radiowych w związku z wprowadzeniem monitoringu wizyjnego Miasta

### **W DOCHODACH OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM (dział 756)**

**środki w wysokości**

**39 647 zł**

planuje się na zadanie w zakresie druku i kolportażu formularzy podatkowych i druków resortowych oraz usług pocztowych, telekomunikacyjnych i bankowych związanych z rozliczaniem podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych oraz na koszty egzekucji komorniczych realizowanych przez Urząd Skarbowy.

### **W OBSŁUDZE DŁUGU PUBLICZNEGO (dział 757)**

**środki w wysokości**

**460 000 zł**

planuje się na spłatę odsetek od zaciągniętych i planowanych do zaciągnięcia pożyczek i kredytów tj. od:

- pożyczki z NFOŚiGW (na oczyszczalnię), i z WFOŚiGW ( na termomodernizację obiektów oświatowych ),
- kredytów komercyjnych na wydatki nie znajdujące pokrycia w dochodach (roku 2005 , 2008, 2009, 2010),
- planowanego do zaciągnięcia w 2011 roku kredytu w wysokości 7 300 000 zł,

## W RÓŻNYCH ROZLICZENIACH (dział 758)

**środki w wysokości** **372 492 zł**

planuje się na:

**1. rezerwę ogólną** na nieprzewidziane wydatki ( 0,38 % ogółu wydatków). **162 492 zł**

Zgodnie z obowiązującymi przepisami nie może być ona wyższa niż 1% wydatków budżetu

**2. rezerwę celową ogółem** **210 000 zł**

w tym na:

- remonty obiektów oświatowych 200 000 zł

- wydatki związane z zarządzaniem kryzysowym 10 000 zł

(zgodnie z przepisami nie może być wyższa niż 1 % bieżących wydatków budżetu, pomniejszonych o wydatki inwestycyjne, wydatki na wynagrodzenia i pochodne oraz wydatki na obsługę długu).

Rezerwa celowa zgodnie z przepisami nie może być wyższa niż 5 % wydatków budżetu.

## W OŚWIACIE I WYCHOWANIU / 801 /

**środki w wysokości** **12.778.563 zł**

przeznacza się na:

- Szkoły podstawowe / rozdz. 80101 / 5.826.911 zł

tj. utrzymanie 3 szkół podstawowych nr 1, nr 2 i nr 3.

W ramach ogólnej kwoty wydatków kwota 4.945.774 zł ( 84,9 % ) to płacone i pochodne ogółu wydatków .

Według stanu na dzień 30.09.2010 r w szkołach zatrudnionych jest 82,67 etatów nauczycieli / w przeliczeniu na pełne etaty /, 11 etatów pracowników administracji, 23,0 pracowników obsługi. Do 3 Szkół Podstawowych uczęszcza 901 uczniów w 42 oddziałach, średnio 1 oddział liczy 21,5 uczniów, a na 1 zatrudnionego nauczyciela przypada 10,9 uczniów.

Powyższe dane w rozbiciu na poszczególne szkoły obrazuje zestawienie:

Szkoła	Zatrudn. naucz.	Administracja	Obsługa	Liczba uczniów	Liczba oddziałów	Średnia liczba ucz. w oddz.	Średnia liczba ucz. na 1 naucz.
Nr 1	32,45	4,00	9	406	19	21,4	12,5
Nr 2	34,64	4,00	10	385	17	22,6	11,1
Nr 3	15,58	3,00	4	110	6	18,3	7,1
<b>razem</b>	<b>82,67</b>	<b>11,00</b>	<b>23</b>	<b>901</b>	<b>42</b>	<b>21,5</b>	<b>10,9</b>
Gimnazjum	49,12	5,00	13,5	531	22	24,1	10,8
<b>Ogółem</b>	<b>131,79</b>	<b>16,00</b>	<b>36,5</b>	<b>1 432</b>	<b>64</b>	<b>22,4</b>	<b>10,9</b>

W 2011 roku zaplanowano wzrost wynagrodzeń pracowników administracji i obsługi szkół i przedszkoli o 3,0 % oraz nauczycieli o 7 % od września 2011 roku.

– Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych ( rozdział 80103 ) 614.430 zł  
w tym:

**1/ 3 oddziały „0” w Szkole Podstawowej nr 1 - 239.967 zł**

(od I – VIII 2011 r. – 3 oddziały zerowe a od IX – XII 2011 r.

2 oddziały zerowe i 1 oddział przedszkolny )

Do 3 oddziałów uczęszczać będzie 80 dzieci i jest zatrudnionych czterech nauczycieli .

W ogólnych kosztach oddziałów „0” płace i pochodne wynoszą 229.486 zł

( 95,6% ) Pozostałe wydatki w kwocie 10.481 zł ( 4,4 % ) tj. odpis

na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych dla nauczycieli emerytów i rencistów.

**2/ 2 oddziały „0” w Szkole Podstawowej nr 2 - 201.239 zł**

( od I – VIII 2011 r.– 2 oddziały zerowe i 1 oddział przedszkolny a od IX – XII 2011 r. 3 oddziały zerowe )

Do 2 oddziałów uczęszczać będzie 56 dzieci i jest zatrudnionych 3 nauczycieli

W ogólnych kosztach oddziałów „0” płace i pochodne wynoszą 195.076 zł

( 96,9% ). Pozostałe wydatki w kwocie 6.163 zł ( 3,1 % ) tj. odpis na zakładowy fundusz socjalny dla nauczycieli emerytów i rencistów.

**3/ Przedszkole w Szkole Podstawowej nr 2 ogółem 74.947 zł**

Koszt utrzymania tego oddziału przedszkolnego wynosić będzie 74.947 zł

z czego płace i pochodne 70.936 zł ( 94,6 % ) a pozostałe wydatki bieżące

związane z jego utrzymaniem to kwota 4.011 zł ( 5,4 % ) tj. odpis

na zakładowy fundusz socjalny dla nauczycieli emerytów i rencistów.

Do Przedszkola zapisanych jest 25 dzieci i jest zatrudnionych 2 nauczycieli.

**4/ 1 oddział „0” w Szkole Podstawowej nr 3 - 55.899 zł**

Do oddziału uczęszczać będzie 19 dzieci ( w tym: 12 dzieci z terenu miasta i 7 dzieci z terenu gminy wiejskiej Świdwin i jest zatrudniony jeden nauczyciel. Koszt utrzymania oddziału „0” planuje się w wysokości ogółem 55.899 zł ( zadanie wspólne realizowane z gminą wiejską Świdwin, która pokrywa ½ kosztów utrzymania oddziału tj. 7 dzieci x 232,91 zł x 12 m-cy = 19.564 zł ). W ogólnych kosztach oddziału „0” płace i pochodne wynoszą 50.981 zł ( 91,2 % ). Pozostałe wydatki w kwocie 4.918 zł ( 8,8 % ) związane z bieżącym utrzymaniem oddziału „0” w tym 2.692 zł odpis na zakładowy fundusz socjalny dla nauczycieli emerytów i rencistów.

**5/ Przedszkole w Szkole Podstawowej nr 3 ogółem 42.378 zł**

Koszt utrzymania tego oddziału przedszkolnego wynosić będzie 42.378 zł z czego płace i pochodne 38.384 zł ( 90,6 % ) a pozostałe wydatki bieżące związane z jego utrzymaniem to kwota 3.994 zł ( 9,4 % ) w tym 2.692 zł odpis na zakładowy fundusz socjalny dla nauczycieli emerytów i rencistów. Do Przedszkola zapisanych jest 15 dzieci.

**- Przedszkola ( 80104 ) ogółem 2.131.903 zł**

Utrzymanie 2 Przedszkoli z oddziałami 3 , 4 i 5-latków .

Planuje się, że do Przedszkoli będzie uczęszczało ogółem 250 dzieci, w tym:

- Przedszkole nr 1 – ogółem 122 dzieci

w 5 oddziałach 9-cio godzinnych.

- Przedszkole nr 2 – ogółem 128 dzieci

W 5 oddziałach 9-cio godzinnych.

W Przedszkolach tych będzie zatrudnionych ogółem 45,25 pracowników tj. 22,00 nauczycieli , 5,25 administracji, i 18,00 obsługi.

Zatrudnienie w Miejskim Zespole Administracji Przedszkoli  
obrazuje poniższe zestawienie

Placówka	Ogółem	Nauczyciele	Administracja	Obsługa	Sezonowi
Przedszkole nr 1	21,00	11,00	1	9,00	0,00
Przedszkole nr 2	22,00	11,00	2	9,00	0,00
<b>MZAP</b>	2,25	0,00	2,25	0,00	0,00
<b>Razem :</b>	<b>45,25</b>	<b>22,00</b>	<b>5,25</b>	<b>18,00</b>	<b>0,00</b>

W ogólnych wydatkach na przedszkola płace i pochodne wynoszą ogółem 1.591.499 zł ( 74,7 % ) ogółu wydatków.

Planowane dochody budżetu z tytułu odpłatności za przedszkola w oddziałach 9 – cio godzinnych ogółem wynoszą 453.000 zł( w tym: 9.000 zł z przeznaczeniem na opłatę zajęć rytmiczno – ruchowych w Przedszkolu nr 2 ).

Stawka żywieniowa w oddziałach 9-cio godzinnych wyniesie 4,60 zł .

Koszt utrzymania 1 dziecka w oddziałach 9-cio godzinnych planuje się w wysokości 750,31 zł z .wyżywieniem z czego 59,45 zł to koszt wyżywienia.

W wydatkach utrzymania przedszkoli uwzględniono po 50 % wydatków związanych z utrzymaniem Miejskiego Zespołu Administracji Przedszkoli .

**– Publiczne Gimnazjum ( 80110 ) 3.788.348 zł**

Do Gimnazjum uczęszcza 531 uczniów w 22 oddziałach. Zatrudnionych jest 49,12 nauczycieli ( w przeliczeniu na pełne etaty ) .

Średnio w oddziale jest 24,1 uczniów, a na 1 nauczyciela przypada 10,8 uczniów.

W ogólnych wydatkach na gimnazjum 3.289.352 zł to płace i pochodne co stanowi 86,8 % ogółu wydatków.

**- Dowożenie uczniów do szkół ( 80113 ) 144.743 zł**

**w tym:**

- wynagrodzenie i pochodne 2 opiekunów dzieci dowożonych - 33.372 zł
- odpis na ZFŚS - 1.663 zł
- dowóz uczniów niepełnosprawnych do szkoły (w Szkole nr 2) – 49.938 zł
- dowożenie uczniów ze Szkoły nr 3 do Świdwina na basen - 5.455 zł
- dowożenie uczniów do Gimnazjum z Osiedla Wojskowego - 54.315 zł
- oraz zwrot kosztów dojazdu do szkoły dzieci niesłyszących

– Doksztalcanie i doskonalenie nauczycieli ( 80146 ) 75.085 zł

z tego dla Szkoły:

- Szkoły Podstawowej nr 1	17.029 zł
- Szkoły Podstawowej nr 2	18.534 zł
- Szkoły Podstawowej nr 3	8.593 zł
- Publiczne Gimnazjum	22.851 zł
- M Z A P	8.078 zł

W budżetach szkół podstawowych, gimnazjum i przedszkoli w ramach środków na wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń przeznaczają się środki finansowe na:

- **dotatki motywacyjne** dla nauczycieli w wysokości 3,5 % planowanych wynagrodzeń zasadniczych . Zgodnie z regulaminem określającym wysokość oraz szczegółowe warunki przyznawania niektórych składników wynagrodzeń nauczycieli .

**W ogólnej kwocie**

**159.918 zł**

**w tym:**

– w Szkole Podstawowej nr 1	32.868 zł
– w Szkole Podstawowej nr 2	36.575 zł
– w Szkole Podstawowej nr 3	15.728 zł
– w Publicznym Gimnazjum	54.089 zł
– w Miejskim Zespole Administracji	20.658 zł
Przedszkoli	

- **fundusz nagród dla nauczycieli** w wysokości 1 % planowanego funduszu płac, na ogólną kwotę

**79.385 zł**

**w tym:**

– w Szkole Podstawowej nr 1	13.367 zł
– w Szkole Podstawowej nr 2	20.980 zł
– w Szkole Podstawowej nr 3	7.916 zł
– w Publicznym Gimnazjum	23.998 zł
– w Miejskim Zespole Administracji	13.124zł
Przedszkoli	

**Pozostała działalność ( 80195 )****197.143 zł**

- 12.333 zł - planuje się stypendia dla uczniów szkół podstawowych i Gimnazjum osiągających bardzo dobre wyniki w nauce, kulturze i sporcie,  
( 2.580+2.580+1.240+5.933 )
- 17.292 zł –planuje się środki ( 8.747zł) na nagrody dla nauczycieli za doprowadzenie ucznia do tytułu laureata oraz stypendium ( 8.545 zł) dla uczniów za zdobycie tytułu laureata w konkursach przedmiotowych.
- 122.519 zł - planuje się odpisy na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych dla nauczycieli emerytów i rencistów oraz dla dwóch asystentów edukacji romskiej ,
- 44.999 zł – wynagrodzenie wraz z pochodnymi od płac dla dwóch asystentów edukacji romskiej.

**W OCHRONIE ZDROWIA ( dział 851 )****środki w wysokości****360 600 zł**

planuje się na:

**1) Wydatki związane z realizacją programu zwalczania****narkomanii (rozdział 85153)****50 350 zł**

w tym:

- zakup testów narkotykowych z przeznaczeniem dla Komendy Powiatowej Policji w Świdwinie w związku ze wspólną akcją profilaktyczną 3 000 zł
- szkolenia i zwroty kosztów podróży osób zajmujących się rozwiązywaniem problemu narkomanii 4 000 zł
- realizacja programów profilaktycznych w szkołach podstawowych, przedszkolach i gimnazjum 2 450 zł
- dotacje na zadania bieżące przekazane do realizacji innym jednostkom samorządu terytorialnego (Powiatowi Świdwin) związane z profilaktyką narkomanii 6 100 zł
- dotacje na dofinansowanie zadań ujętych w rocznym programie współpracy z organizacjami 3 000 zł

- pozarządowymi i innymi określonymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w zakresie ochrony zdrowia – przeciwdziałania narkomanii
- zakup materiałów informacyjno – edukacyjnych do prowadzenia kampanii edukacyjnych na terenie miasta 1 500 zł
  - koncert profilaktyczny dla młodzieży ze świdwińskich szkół 3 500 zł
  - konkurs o charakterze profilaktycznym dla dzieci i młodzieży ze świdwińskich szkół podstawowych i gimnazjum 700 zł
  - zakup urządzeń zabawowych z przeznaczeniem do rozbudowy miejskich placów zabaw 26 100 zł

## 2) Wydatki związane z przeciwdziałaniem alkoholizmowi

**(rozdział 85154) w wysokości 301 050 zł**

w tym:

- a) płace i pochodne (36.632 zł) oraz Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych (2.100 zł) pracownika obsługującego Miejską Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych 38 732 zł
- b) działalność Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych 17 158 zł  
(posiedzenia zespołu orzekającego -2 500 zł, posiedzenia zespołu ds. kontroli -2 500 zł, posiedzenia MKRPA – 1 500 zł. badania w przedmiocie uzależnienia od alkoholu przez biegłych sadowych - 3.000 zł , zakup prasy, materiałów biurowych i szkoleniowych – 600 zł, szkolenia i zwrot kosztów podróży – 3 000 zł finansowanie pobytu osób uzależnionych na leczeniu i terapii podtrzymującej – 3 400 zł, delegacje służbowe pracownika – 560 zł
- c) profilaktykę i działalność informacyjno- edukacyjną 230 160 zł

### W ramach ogółu środków na profilaktykę planuje się:

- dotacje na zadania bieżące przekazane do realizacji innym jednostkom samorządu terytorialnego (Powiatowi Świdwin- 3 900 zł i Wojewódzkiemu Ośrodkowi Terapii Uzależnień od Alkoholu i Współuzależnienia w Stanominie -17 000 zł) 20 900 zł
- dotacje na dofinansowanie zadań ujętych w rocznym programie współpracy 61 000 zł



z organizacjami pozarządowymi i innymi określonymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w zakresie ochrony zdrowia – przeciwdziałania alkoholizmowi

<b>pozostałe zadania ogółem</b>	<b>148 260 zł</b>
w tym :	
- punkt informacyjny dla osób z rodzin z problemem alkoholowym, narkomanii lub dotkniętych przemocą	3 300 zł
- realizacja programów profilaktycznych w miejskich przedszkolach, szkołach podstawowych i w gimnazjum	3 750 zł
- realizacja zajęć z nauki pływania w szkołach podstawowych	13 610 zł
- dofinansowanie w 50 % kosztów realizacji zajęć sportowo – rekreacyjnych- gimnastyki kompensacyjno – korekcyjnej dla dzieci z miejskich przedszkoli i szkół podstawowych (wniosek do Ministerstwa Sportu)	4 900 zł
- wypoczynek letni dla dzieci z rodzin dysfunkcyjnych	40 000 zł
- zakup biletów do Parku Wodnego „Relax” dla dzieci z miejskich szkół podstawowych i gimnazjum	80.000 zł
- nagroda z okazji Dnia Edukacji Narodowej dla wychowawcy placówki	500 zł
- szkoła dla rodziców	1 000 zł
- Socjoterapia dla dzieci z Placówki Wsparcia dziennego „Chatka Puchatka” w Świdwinie	1 200 zł
d) utrzymanie – koszty eksploatacji pomieszczeń placówki wsparcia dziennego (zakup energii elektrycznej i ciepłej, woda, gaz, odprowadzenie ścieków, zakup materiałów i wyposażenia).	15 000 zł

**3) W pozostałej działalności ( rozdz.85195 ) środki w wysokości 9.200 zł planuje się na:**

- dofinansowanie (dotacja) zadań ujętych w rocznym programie współpracy z organizacjami pozarządowymi i innymi określonymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (w zakresie ochrony zdrowia) 9.200 zł

**NA POMOC SPOŁECZNĄ ( dział 852 )**

przeznacza się ogółem **9.836.166 zł**

( w tym: **4.886.166 zł** na zadania własne i **4.950.000 zł** ze środków na zadania zlecone przez Wojewodę ) .

**Powyższe środki przeznacza się na :**

- **utrzymanie Domu Dziennego Pobytu ( zadanie własne rozdział 85202 )** **283.475 zł**  
Są to koszty funkcjonowania stołówki, w której przygotowywane są i wydawane posiłki dla podopiecznych.
- **Ośrodki Wsparcia (utrzymanie Środowiskowego Domu Samopomocy) - zadanie zlecone przez Wojewodę (rozdział 85203)** **432.000 zł**
- **Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego (rozdz.85212) – zadanie zlecone** **4.420.000 zł**
- **Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne (rozdział 85213) - zadanie zlecone w zakresie świadczeń rodzinnych - 22.000 zł, zadanie własne w zakresie zasiłków stałych - 76.000 zł ( dotacja z budżetu państwa )** **98.000 zł**

- **Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe ( rozdział 85214 )-**  
( zadanie własne ) ogółem **1.253.300 zł**  
w tym:
  - ze środków własnych 313.300 zł
  - z dotacji z budżetu państwa na zadania własne 940.000 zł
- **Dodatki mieszkaniowe ( rozdział 85215 ) 843.690 zł**  
Od 1 stycznia 2004 r. dodatki mieszkaniowe są zadaniem własnym w całości finansowanym z budżetu miasta
- **Zasiłki stałe (rozdział 85216) 691.000 zł**  
( zadanie własne – z dotacji z budżetu państwa )
- **Utrzymanie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej 1.118.788 zł**  
(rozdział 85219)  
Od maja 2004 roku jako zadanie własne. W 2011 roku dofinansowanie z budżetu Wojewody wynosi 353.000 zł.
- **Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze 85.060 zł**  
( rozdział 85228 )  
w tym :
  - usługi opiekuńcze w środowiskach z zaburzeniami psychicznymi ( zadania zlecone ) 76.000 zł
  - pomoce sąsiedzkie ( usługi opiekuńcze własne) 9.060 zł,
- **W pozostałej działalności (rozdz. 85295)**  
środki w wysokości **610.853 zł**  
przeznacza się na:
  - realizację programu „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” - 481.000 zł
  - prace społecznie użyteczne - 129.541 zł  
( pokrycie 40 % kosztów świadczeń)  
w tym: - w MOPS - 5.453 zł  
- w MKRPA - 1.400 zł

- w Urzędzie - 122.688 zł
- zakup usług zdrowotnych - 312 zł.

## **W EDUKACYJNEJ OPIECE WYCHOWAWCZEJ ( dział 854 )**

środki w wysokości **292.786 zł**

planuje się na:

- **Świetlice szkolne (85401)** **286.112 zł**  
 Utrzymanie świetlic w szkołach podstawowych Nr 1, 2, 3 i w Publicznym Gimnazjum nr 1.  
 W ogólnych kosztach funkcjonowania świetlic płace i pochodne wynoszą tj. 267.171 zł ( 93,4 % ) ogółu wydatków bieżących.
- **Placówki wychowania pozaszkolnego (85407)** **3.100 zł**  
 Dofinansowanie (dotacja) zadań ujętych w rocznym programie współpracy z organizacjami pozarządowymi i innymi określonymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i wolontariacie.
- **Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli ( 85446 )** **657 zł**  
 Publiczne Gimnazjum 657
- **Pozostała działalność ( 85495 )** **2.917 zł**  
 - odpisy na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych dla nauczycieli emerytów i rencistów w świetlicy  
 z tego dla Szkoły :
  - nr 3 964 zł
  - PG 1.953 zł

## **W GOSPODARCE KOMUNALNEJ I OCHRONIE ŚRODOWISKA ( dział 900 )**

Środki w wysokości **1.890.520 zł**

planuje się na:

1. Bieżące utrzymanie miasta **1.280.020 zł**
2. Wydatki inwestycyjne **610.500 zł**

**W ramach ogółu wydatków ( 1.890.520 zł) wydatki w poszczególnych rozdziałach planuje się na:**

<b>1. Gospodarkę ściekową i ochronę wód (rozdz. 90001)</b>	<b>657.140 zł</b>
z przeznaczeniem na wydatki bieżące, w tym na :	181.440 zł
- usuwanie awarii kanalizacji deszczowej oraz czyszczenie separatorów	73.250 zł
- opłaty za korzystanie ze środowiska (wprowadzanie ścieków do wód)	20.440 zł
- czyszczenie wpustów ulicznych	5.450 zł
- uporządkowanie gospodarki wodno- ściekowej (prawidłowe podłączenie budynków komunalnych)	70.000 zł
- zakup narybku lipienia ( zarybienie wiosenne i jesienne)	2.300 zł
- opłaty za umieszczone urządzenia w pasach drogowych i kolejowych	10.000 zł
<b>W ramach wydatków inwestycyjnych tego rozdziału (90001) kwotę planuje się na:</b>	<b>475.700 zł</b>
- budowę sieci kanalizacji sanitarnej w ul. Połczyńskiej i Spacerowej ,	265.000 zł
Inwestycja 3 - letnia 2010 r. – 2012 r. Ogólny koszt 1.045.730 zł, w tym:	
* 2010 r. - 285.613 zł,	
* 2011 r. - 265.000 zł,	
* 2012 r. - 495.117 zł.	
Konieczność realizacji zadania wynika z harmonogramu rzeczowo - finansowego złożonego do NFOŚiGW w celu umorzenia pożyczki.	
- przeprojektowanie sieci w ul. Kochanowskiego	15.000 zł
- przebudowa sieci kanalizacji deszczowej w ul. Sportowej	61.700 zł
- budowa sieci wodociągowej w ulicy Spółdzielczej i Lipowej	134.000 zł
<b>2. Gospodarkę odpadami (rozdz. 90002)</b>	<b>15.000 zł</b>
z przeznaczeniem na :	
- system zbiórki przeterminowanych leków	3.900 zł

- monitoring poeksploatacyjny wysypiska przy ulicy  
Szczecińskiej 1.100 zł
- realizacja Programu Usuwania Azbestu ( dofinansowanie  
dla osób fizycznych ) 10.000 zł

**3. Oczyszczanie miasta (rozd. 90003) 342.501 zł**

Środki w wysokości 225.000 zł planuje się na utrzymanie czystości w mieście tj.:

- a) wywóz nieczystości stałych i płynnych,
- b) odśnieżanie ulic,
- c) mechaniczne i ręczne zmiatanie ulic i chodników.

W/w prace wykonywane będą zgodnie z ustalonym harmonogramem.

Prace związane z ręcznym zmiataniem ulic, chodników i placów, wywozem nieczystości stałych i płynnych będą wykonywane metodą zleconą oraz przez pracowników zatrudnionych w ramach robót publicznych.

Zimowe utrzymanie ulic i placów będzie realizowane na podstawie umowy zawartej z wyłonionym oferentem.

Drogi wojewódzkie w obrębie miasta utrzymywane będą przez Rejon Dróg Wojewódzkich w Białogardzie.

Drogi powiatowe w obrębie miasta utrzymywane będą przez Powiatowy Zarząd Dróg w Świdwinie.

**W ramach ogółu środków tego rozdziału planuje się ponadto:**

- zakup koszy ulicznych oraz elementów do  
istniejących koszy, 8.000 zł
- przeprowadzenie akcji zbiórki odpadów wielko -  
gabarytowego i zużytego sprzętu elektrycznego  
i elektronicznego 20.000 zł
- zatrudnienie 4 pracowników od 1.01.2011 r. do  
31.12.2011 r. 89.501 zł

**4. Utrzymanie zieleni w mieście (rozd. 90004) 209.079 zł**

Środki te przeznacza się na wydatki bieżące na :

- utrzymanie terenów zielonych 47.540 zł
- zakup kwiatów na obsadzenie gazonów i rabatów 10.000 zł

- zakup materiału nasadzeniowego ( krzewy, drzewa )	20.700 zł
- przycinanie i prześwietlanie drzew na terenie miasta	16.900 zł
- frezowanie pni pozostałych po dawnych wycinkach drzew	3.100 zł
- zakup ławek i elementów do istniejących ławek	2.750 zł
- zakup piły spalinowej	2.500 zł
- usuwanie drzew z terenów trudno dostępnych	15.000 zł
- zatrudnienie 4 pracowników od 1.01.2011 r. do 31.12.2011 r. oraz końcowe rozliczenie umów (prace publiczne) z ZUK Sp. z o.o. Nr KOŚ.I.9031-8/2010 i Nr KOŚ.I.9031-10/2010	90.589 zł

**5. Oświetlenie ulic, placów i dróg (rozdz. 90015) 577.000 zł**

W ramach tej kwoty planuje się wydatki bieżące na: 532.000 zł

- opłatę za energię elektryczną	342.000 zł
- konserwację oświetlenia ulicznego	150.000 zł
- zakup materiałów i wyposażenia (w tym dekoracje świąteczne)	40.000 zł

Utrzymaniem urządzeń oświetleniowych będzie zajmował się Zakład Oświetlenia Drogowego „Zachód” Spółka z o.o. z Karlina.

Urządzenia oświetlenia drogowego będące na majątku Urzędu Miasta tj. 358 szt. opraw oraz 7,703 km linii kablowej będą konserwowane doraźnie według potrzeb, na które będą wystawione odrębne zlecenia.

**Ponadto w ramach wydatków inwestycyjnych tego rozdziału (90015)**

**kwotę 45.000 zł**

**planuje się na:**

- wykonanie oświetlenia drogowego na Osiedlu Chrobrego	12.000 zł
- wykonanie oświetlenia ulicy Wiejskiej	15.000 zł
- wykonanie oświetlenia ulicy Bocznej	18.000 zł

**6. W pozostałej działalności (90095) kwotę 89.800 zł**

planuje się na realizację inwestycji:

- wykonanie alejek na Cmentarzu Komunalnym przy ul. Ks. J. Popiełuszki - V etap – 32.800 zł
- wykonanie drogi dojazdowej do Cmentarza Komunalnego od ul. Cmentarnej – 57.000 zł.

## **W KULTURZE I OCHRONIE DZIEDZICTWA NARODOWEGO (dział 921)**

**środki w wysokości** **1.476.719 zł**  
**przeznacza się na :**

- **dotację dla instytucji kultury tj. Świdwińskiego Ośrodka Kultury (zgodnie z Uchwałą XLIX/338/10 z dnia 25 października 2010 r.) ogółem** **1.199.809 zł**  
**w tym dla:**
  - **Domu Kultury ( rozdział 92109 )** **902.788 zł**  
W ogólnej kwocie dotacji dla ŚOK 742.788 zł to dotacja podmiotowa zgodnie z Uchwałą Rady, a 160.000 zł dotacja celowa na:
    - 1) dokończenie instalacji miejskiego studia nagrań 20.000 zł
    - 2) organizacją Ogólnopolskiego Festiwalu Filmowego Kina Niemego 20.000 zł
    - 3) organizację zawodowych imprez artystycznych 20.000 zł
    - 4) organizację działalności Bractwa Rycerskiego, dofinansowanie udziału Bractwa w Turnieju Grunwaldzkim i utworzenie Klubu Tańca Dawnego 10.000 zł
    - 5) kontynuacja realizacji muzeum świdwińskiego w zamku – remont i adaptacja pomieszczeń piwnicznych pod skrzydłami północnym i zachodnim, wyposażenie, uzupełnienie i opracowanie zbiorów do ekspozycji 90.000 zł
  - **Biblioteki Miejskiej ( rozdział 92116)** **297.021 zł**



(w tym: 16.500 zł z Powiatu Świdwin na Bibliotekę Powiatową)

- **Ochronę zabytków** - z przeznaczeniem na: **230.960 zł**
    - Remont pokrycia dachowego zabytkowej Bramy Kamiennej - 171.860 zł.  
Na zadanie to planuje się uzyskanie dotacji celowej z budżetu państwa w wysokości 50 % kosztów tj.85.930zł.
    - zakup innych usług remontowo – konserwatorskich - 6.000 zł
    - opracowanie Programu Opieki Nad Zabytkami oraz rozpoczęcie opracowania Gminnej Ewidencji Zabytków - 15.000 zł
- Koszt zadania planuje się na około 30.000 zł, po 15.000 zł na rok 2011 i 2012
- przebudowę instalacji c.o. w budynku ŚOK – 38.100 zł

**W pozostałej działalności środki w wysokości**

- **z przeznaczeniem na:** **45.950 zł**
  - realizację zadań w zakresie kultury bezpośrednio przez Urząd bądź na zlecenie Urzędu Miasta **40.950 zł**
  - dofinansowanie (dotacja) zadań ujętych **5.000 zł**  
W rocznym Programie współpracy pomiędzy Miastem Świdwin a organizacjami pozarządowymi na 2011 rok w zakresie kultury

**W KULTURZE FIZYCZNEJ I SPORCIE ( dział 926 )**

**planuje się środki w wysokości** **5.328.106 zł**

**z przeznaczeniem na :**

- **budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 1** **3.684.770 zł**  
(inwestycja trzyletnia 2009 - 2011 ). Koszt ogółem 5.296.146 zł,

w tym: rok 2009 – 86.376 zł , rok 2010 - 1.525.000 zł. i  
rok 2011 – 3.684.770 zł

- **dotację dla zakładu budżetowego Park Wodny „Relax” w Świdwinie .** **1.445.826 zł**  
W ogólnej kwocie dotacji 1.428.826 zł to dotacja przedmiotowa zgodnie z Uchwałą Nr XLIX/339/10 Rady Miasta z dnia 25 października 2010 roku, w tym na:
  - Krytą Pływalnię - 1 328.688 zł
  - Stadion miejski oraz zespół boisk sportowych " Orlik" - 100.138 zł
 oraz 17.000 zł dotacja celowa – inwestycyjna na wymianę systemu obsługi elektronicznej pływalni
  
- **zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu** **180.000 zł**  
Z przeznaczeniem na dofinansowanie (dotację) zadań ujętych w rocznym Programie współpracy pomiędzy gminą miejską Świdwin a organizacjami pozarządowymi na 2011 rok w zakresie sportu
  
- **w pozostałej działalności ( rozdz. 92695)** **17.510 zł**  
planuje się na zadania w zakresie kultury fizycznej realizowane bezpośrednio bądź na zlecenie Urzędu.

BURMISTRZ MIASTA

*mgr Jan Owslak*